

UPUTE ZA ISPUNJAVANJE OBRASCA

Ovaj standardni obrazac za prijavu tražbina upotrebljava se za prijavu tražbina u skladu s Poglavljem IV. Uredbe (EU) 2015/848 o postupku u slučaju nesolventnosti. Zahtjeve za isključenje robe iz dužnikove imovine treba ispuniti u skladu s nacionalnim pravom.

FINANSIJSKA AGENCIJA
POSREDOVANJE U PROMETU
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
ZAGREB 2

Uporaba ovog standardnog obrasca za prijavu tražbine nije obavezna. Međutim, prijava tražbine mora sadržavati sve informacije koje su u ovom obrascu navedene kao obvezne.

27.05.2022
PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

Jezik

Tražbine se mogu prijavljivati na bilo kojem službenom jeziku institucija Europske unije. Neovisno o tome, od vas se može kasnije zahtijevati da dostavite prijevod na službeni jezik države članice u kojoj je pokrenut postupak ili, ako u toj državi članici postoji nekoliko službenih jezika, na službeni jezik ili jedan od službenih jezika mjesta u kojem je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti, ili na drugi jezik za koji je ta država članica navela da ga može prihvatiti (jezike koje je država članica navela možete pronaći na: https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-en.do?clang=en (*)]

Kada se prilikom ispunjavanja obrasca pozivate na državu članicu, uvijek upotrebljavajte sljedeće oznake zemalja: Austrija (AT), Belgija (BE), Bugarska (BG), Cipar (CY), Češka (CZ), Njemačka (DE), Estonija (EE), Grčka (EL), Španjolska (ES), Finska (FI), Francuska (FR), Hrvatska (HR), Mađarska (HU), Irska (IE), Italija (IT), Litva (LT), Luksemburg (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nizozemska (NL), Poljska (PL), Portugal (PT), Rumunjska (RO), Švedska (SE), Slovenija (SI), Slovačka (SK), Ujedinjena Kraljevina (UK).

Prilikom ispunjavanja određenog odjeljka obrasca, imajte na umu sljedeće:

- Obvezno je navesti informacije u točkama označenima **zvjezdicom (*)**.
- Informacije u točkama označenima **dvjema zvjezdicama (**)** obvezno se moraju navesti ali uz određeni uvjet. Uvjet je naveden u zagradama u predmetnoj točki.
- Navođenje informacija u točkama **bez posebnih oznaka nije obvezno**.

Ako želite prijaviti nekoliko tražbina istodobno, točke od 6. do 10. morate ispuniti posebno za svaku prijavu.

Relevantne informacije o točkama 1. i 2. možete pronaći u odjeljku I. obrasca kojim ste bili obaviješteni o postupku u slučaju nesolventnosti u inozemstvu. Naslov je navedenog obrasca „Obavijest o postupku u slučaju nesolventnosti”, a poslao vam ga je strani sud koji je pokrenuo postupak u slučaju nesolventnosti ili upravitelj u slučaju nesolventnosti kojeg je imenovao taj sud za taj postupak.

U točki 1.1. „sud koji pokreće postupak” znači sudsko ili bilo koje drugo nadležno tijelo države članice ovlašteno i skladu s nacionalnim pravom za pokretanje postupka u slučaju nesolventnosti, potvrđivanje pokretanja ili donošenje odluka tijekom takvog postupka.

Točku 1.2. treba ispuniti samo ako postupak u slučaju nesolventnosti ima referentni broj u državi članici u kojoj je pokrenut. Točku 1.3. treba ispuniti samo ako je za predmet imenovan upravitelj u slučaju nesolventnosti.

U točkama 2.2. i 3.3. „matični broj” znači pojedinačni identifikacijski broj koji je u skladu s nacionalnim pravom dodijeljen subjektu ili osobi. Ako je dužnik trgovačko društvo ili pravna osoba, to je broj dodijeljen u odgovarajućem nacionalnom registru (poduzeća ili udruženja). Ako je dužnik fizička osoba koja obavlja neovisnu poslovnu profesionalnu djelatnost („poduzetnici”), to je identifikacijski broj u državi članici u kojoj je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti pod kojim fizička osoba obavlja svoju poslovnu ili profesionalnu djelatnost. Ako se, u skladu s nacionalnim pravom o nesolventnosti u državi članici u kojoj je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti, pore broj ili osobni identifikacijski broj dužnika upotrebljava u svrhu identifikacije fizičke osobe koja obavlja neovisnu poslovnu ili profesionalnu djelatnost, treba navesti taj broj.

(*) Pri uporabi tog obrasca uvijek se koristite poveznicom koja doista vodi do relevantne internetske stranice europskog prava.

U točki 4. trebate označiti prvu mogućnost koja se odnosi na osobu koja je vjerovnik iz točke 3. samo ako je vjerovnik fizička osoba. Ako označite drugu mogućnost koja se odnosi na osobu koja nije osoba iz točke 3., trebate ispuniti točke od 4.1. do 4.6., od kojih su točke 4.1., 4.2. i 4.6. obvezne.

U točki 6.2. „datum nastanka tražbine” znači trenutak u kojem je nastala obveza dužnika prema vjerovniku (sklapanje ugovora, nastanak štete ili ozljede). U točki 6.3. „datum dospijeća tražbine” znači trenutak u kojem je dužnik morao postupiti na temelju obveze (plaćanje je dospjelo). Zakonske kazne za zakašnjenja plaćanja, koje treba izračunati kao postotak traženog iznosa, trebalo bi smatrati zakonskim kamatama (vidjeti točku 6.1.3.).

U točki 7., ako imate status povlaštenog vjerovnika, imate tražbine čija isplata prema nacionalnom pravu ima prednost u odnosu na određene druge kategorije dugovanja. U točki 8., stvarnopravno osiguranje znači svako osiguranje u pogledu vaše tražbine protiv dužnika. Takva osiguranja mogu imati nekoliko različitih oblika kao što su paušalne naknade na određeni dio imovine ili promjenjive naknade na skupinu imovine.

U točki 9., u pogledu kompenzacije, ako je vjerovnik financijska institucija i zahtijeva kompenzaciju s dužnikom, treba navesti i podatke o predmetnim računima. Točke od 9.1. do 9.5. treba ispuniti samo ako tražite kompenzaciju.

Točka 10.: obrascu morate priložiti preslike svih popratnih dokumenata.

PRILOG II.

1. PREDMETNI POSTUPAK U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI

- 1.1. Naziv suda koji pokreće postupak u slučaju nesolventnosti (*):
Republika Hrvatska Trgovački Sud u Zagreb Stalna služba u Karlovcu
- 1.2. Referentni broj predmeta (ispuniti ako postoji) (**):
3 St-1267/2022-8
- 1.3. Ime upravitelja u slučaju nesolventnosti koji su imenovani za postupak (ispuniti ako su imenovani) (**):
Ljovorka Juranić
2. DUŽNIK

2.1. Ime*:

Eco-Biogas d.o.o.

- 2.1.1. Ime/naziv (ako je dužnik trgovačko društvo ili pravna osoba):

ili

- 2.1.2. Prezime:

- 2.1.3. Ime (imena):

(ako je dužnik fizička osoba)

- 2.2. Matični broj (ispuniti ako postoji takav broj u skladu s nacionalnim pravom države članice u kojoj je središte glavnih interesa dužnika) (**):

- 2.3. Adresa (osim ako se primjenjuje točka 2.4.) (**):

- 2.3.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Ribnjačarska ulica 1

- 2.3.2. Mjesto i poštanski broj:

Pisarovina 10451

- 2.3.3. Zemlja [država članica?]:

Republika Hrvatska

- 2.4. Datum i mjesto rođenja (ispuniti ako je dužnik fizička osoba i ako je njegova/njezina adresa zaštićena) (**):

3. PODACI O VJEROVNIKU KOJI POSJEDUJE TRAŽBINE

3.1. Ime (*):

- 3.1.1. Naziv:

NAHTEC - Nahwärmetechnologie & Anlagentechnik GmbH

- 3.1.2. Pravni zastupnik:

Ing. Helmut Herbst

(ako je vjerovnik trgovačko društvo ili pravna osoba)

ili

- 3.1.3. Prezime:

- 3.1.4. Ime (imena):

(ako je vjerovnik fizička osoba)

Točke označene sa (*): navođenje je informacija obvezno.
Točke označene sa (**): navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.
Točka bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

PRILOG II.

3.2. Poštanska adresa (*):

3.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

Philipssstr. 37

3.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Lebring 8403

3.2.3. Država:

Austrija

3.3. Osobni identifikacijski broj ili matični broj (ako je primjenjivo):

3.4. Osoba za kontakt

3.4.1. Ime (ako nije riječ o vama):

DI Jennifer Herbst

3.4.2. Adresa e-pošte:

jenny.herbst@nahtec.at

3.4.3. Broj telefona:

+43 3182 49 480 212

3.5. Referentni broj vjerovnika:

4. PODACI O OSOBI KOJA PRIJAVLJUJE TRAŽBINU U IME VJEROVNIKA IZ TOČKE 3.

☒ osoba navedena u točki 3.

ili

☐ osoba nije vjerovnik naveden u točki 3., nego osoba sa sljedećim podacima:

4.1. Ime (*):

4.2. Poštanska adresa (*):

4.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

4.2.2. Mjesto i poštanski broj:

4.2.3. Država:

4.3. Adresa e-pošte:

4.4. Broj telefona:

4.5. Telefaks:

4.6. Odnos s vjerovnikom iz točke 3. (*):

☐ odvjetnik (na temelju punomoći) ili

☐ direktor vjerovnika ili drugi predstavnik vjerovnika zakonski ovlašten na temelju primjenjivog prava trgovačkih društava ili

Točke označene sa (*): navođenje je informacija obvezno.

Točke označene sa (**): navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.

Točka bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

PRILOG II.

- ☒ osoba zaposlena kod vjerovnika ili
- ☐ udruga za zaštitu vjerovnika ili
- ☐ upravitelj u slučaju nesolventnosti imenovan u teritorijalnom ili sekundarnom postupku ili
- ☐ upravitelj u slučaju nesolventnosti imenovan u glavnom postupku ili
- ☐ drugo (navedite):

5. PODACI O BANKOVNOM RAČUNU NA KOJI BI TREBALO DOZNAČITI SVE RASPODJELE NA TEMELJU PRIJAVLJENIH TRAŽBINA

5.1. Ime vlasnika računa:

NAHTEC - Nahwärmetechnologie & Anlagentechnik GmbH

5.2. Država članica u kojoj se račun vodi (navedite oznaku zemlje):

AT Austrija

5.3. Broj računa:

5.3.1. IBAN:

AT84 3810 3000 0651 4004

5.3.2. BIC:

RZSTAT26103

6. PRIJAVLJENA TRAŽBINA

6.1. Iznos tražbine (*):

6.1.1. Glavnica (*):

€ 1.265,24 / 9.531,69 Hrk

6.1.2. Potražuju li se kamate? (*)

☐ Ne

☒ Da

6.1.3. Ako se potražuju, jesu li kamate:

☐ ugovorne kamate ili

☐ zakonske kamate? *

Ako su zakonske, trebaju se izračunati u skladu s (navedite relevantni zakon):

6.1.4. Kamate su dospjele od: 24.03.2022 (datum (dd. mm. gggg.) ili događaj)

do 23.05.2022 (datum (dd. mm. gggg.) ili događaj)

6.1.5. Kamatna stopa

u Austriji zatezna kamata iznosi 8,58% u periodu od

6.1.5.1. ... % od (datum) do (datum)

01.01.2022 do 30.06.2022

6.1.5.2. ... % od (datum) do (datum)

6.1.5.3. ... % od (datum) do (datum)

Točke označene sa (*): navođenje je informacija obvezno.

Točke označene sa (**): navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.

Točka bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

PRIOLOG II.

6.1.6. Kapitalizirani iznos kamata:

6.1.7. Ukupan iznos tražbina (točka 6.1.1. + točka 6.1.6.) (*): € 1.283,38 / 3.669,32 PLN

6.1.8. Valuta (*):

☒ euro (EUR) ☐ bugarski lev (BGN) ☐ češka kruna (CZK) ☐ hrvatska kuna (HRK) ☐ mađarski forint (HUF) ☐ poljski zlot (PLN) ☐ rumunjski leu (RON) ☐ švedska kruna (SEK) ☐ britanska funta (GBP)
☐ drugo (navedite oznaku ISO):

6.2. Datum nastanka tražbine (*): 16.03.2022

6.3. Datum dospeljeća tražbine (ako to nije datum iz točke 6.2.):

6.4. Troškovi proizašli iz dokazivanja tražbine prije pokretanja postupka u slučaju nesolventnosti (ispuniti ako se potražuju) (**):

6.4.1. iznos tih troškova:

6.4.2. podaci o tim troškovima:

6.4.3. valuta:

☐ euro (EUR) ☐ bugarski lev (BGN) ☐ češka kruna (CZK) ☐ hrvatska kuna (HRK) ☐ mađarski forint (HUF) ☐ poljski zlot (PLN) ☐ rumunjski leu (RON) ☐ švedska kruna (SEK) ☐ britanska funta (GBP)
☐ drugo (navedite oznaku ISO):

6.5. Priroda tražbine (*):

- ☒ tražbina se odnosi na ugovornu obvezu dužnika
- ☐ odgovornost dužnika proizašla iz namjerne protupravne radnje
- ☐ proizlazi iz druge izvanugovorne obveze
- ☐ odnosi se na stvarno pravo vjerovnika
- ☐ nenamireni dugovi za zakonsko uzdržavanje koje dužnik namjerno nije platio i time nije ispunio svoju dužnost
- ☐ tražbine koje proizlaze iz ugovora o radu
- ☐ porezne tražbine
- ☐ tražbine u pogledu doprinosa tijelima nadležnima za socijalnu sigurnost
- ☐ drugo (navedite)

7. TRAŽITE LI STATUS POVLAŠTENOG VJEROVNIKA*

☒ Ne

☐ Da

Ako tražite, navedite:

Točke označene sa (*): navođenje je informacija obvezno.

Točke označene sa (**): navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.

Točka bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

PRILOG II.

8. TRAŽITE LI

- ☐ stvarnopravno osiguranje
- ☐ pridržaj prava vlasništva
- ☐ neko drugo razlučno pravo u pogledu određene imovine dužnika?

8.1. Opis imovine obuhvaćene osiguranjem, pridržajem prava vlasništva ili drugim različnim pravom na koje se poziva:

8.2. datum na koji je naknada, hipoteka, drugo osiguranje (navedite), pridržaj prava vlasništva ili drugo razlučno pravo službeno dodijeljeno:

8.3. Ako je osiguranje, pridržaj prava vlasništva ili neko drugo razlučno pravo upisano kod odgovarajućeg javnog tijela, datum i mjesto upisa i svi brojevi povezani s upisom: (*)

9. IMA LI DUŽNIK TRAŽBINE PREMA VAMA (VJEROVNIKU) KOJE BI SE MOGLE KOMPENZIRATI? (*)

☐ Da (u tom slučaju navedite pojedinosti u nastavku)

☒ Ne

9.1. Iznos tražbine dužnika koja bi se mogla kompenzirati s vjerovnikom na datum kad je pokrenut postupak u slučaju nesolventnosti:

9.2. Datum na koji je nastala tražbina dužnika iz točke 9.1.:

9.3. Neto iznos tražene kompenzacije (iznos iz točke 6.1.7. umanjen za iznos iz točke 9.1.):

9.4. Valuta:

- ☐ euro (EUR) ☐ bugarski lev (BGN) ☐ češka kruna (CZK) ☐ hrvatska kuna (HRK) ☐ mađarski forint (HUF)
- ☐ poljski zlot (PLN) ☐ rumunjski leu (RON) ☐ švedska kruna (SEK) ☐ britanska funta (GBP) ☐ drugo (navedite oznaku ISO):

9.5. Identifikacija dužnikove tražbine u odnosu na koju vjerovnik zahtijeva kompenzaciju:

10. POPIS PRILOŽENIH PRESLIKA POPRATNIH DOKUMENATA

Racun broj P21-507-097 od 16.03.2022

Točke označene sa (*): navođenje je informacija obvezno.

Točke označene sa (**): navođenje je informacija obvezno uz određeni uvjet.

Točka bez posebne oznake: navođenje je informacija fakultativno/neobvezno.

Izjavljujem da su informacije u ovom zahtjevu, koliko je meni poznato, točne i potpune.

Sastavljeno u

Delug



NAITEC - Nahwa-Technologies & Austria

Datum

23.05.2022

Philipstr. 11 8400 Leoben Austria

Telefon: +43 (0)31 27437

E-Mail: info@naitec.at

Obračun zateznih kamata po računu N21/507/097 od 16.03.2022.

Firma Eco Biogas doo

Projekat biogas postrojenje Pisarovina

A	Iznos računa bez PDV-a u EUR	1.265,24
	Obračunski tečaj HRK na dan 23.05.22	7,5335
B	Iznos računa bez PDV-a u kunama	9.531,69
	Rok dospijeca fakture	23.03.22
C	Broj dana zaostatka do 23.05.22	61
	Zakonska kamatna stopa	9,20%
	Osnovnu kamatna stopa	-0,62%
D	Zatezna kamata	8,58%
E	Zatezne kamate u EUR	18,14
F	Zatezne kamate u kunama	136,68

E= $A \cdot D \cdot (C/365)$

F= $B \cdot D \cdot (C/365)$

ECO-BIOGAS d.o.o.
Ivana Gorana kovacica 2
10 451 Pisarovina
Croatia

VAT-No.: HR49433857561

Our reference: RK/mt

Lebring, 16.03.2022

INVOICE N 21/507/097
PROJECT BGP PISAROVINA (CROATIA)Proj. No.
N 19/507Offer no.:
N21-101

Pos.	Description	Unit	amount	unit price €	total price €
1.1	Calibration gas analysis system	PA	1	1.265,24	1.265,24
Total sum excl. VAT				€	1.265,24

***Not taxable in Austria, liability to pay taxes is transferred to recipient of performance
(Reverse Charge System)***

Payment: 7 days net (until 23.03.2022)

PLEASE CONSIDER OUR NEW BANK DATA!

IBAN: AT84 3810 3000 0651 4004
BIC: RZSTAT2G103**NAHTEC**

AUSTRIA

NAHTEC - Nahwärmetechnologie &
Anlagentechnik GmbH
Philipsstraße 37 | 8403 Lebring | Austria
Telephone: +43 (0)31 82/49 480
www.nahtec.at*Mirja Tschann*

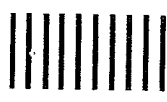
000

NAHTEC
AUSTRIA

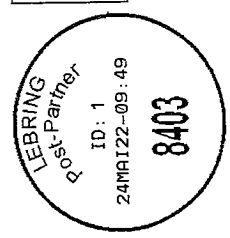
Fina – Financijska agencija
Ul. Grada Vukovara 70
10000 Zagreb
CROATIA

8403 Lebring, Post Partner
RO 75573599 0 AT

R



BAR FREIGEMACHT
POSTAGE PAID
ÖSTERREICH
AUSTRIA



PRIORITY

001270



Advice of receipt

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODJEL ZA POREZ I POSREDOVANJE
I POSREDOVANJE U PROMETU
ZAGREB

27-05-2022

POSREDOVANJE U PROMETU
POSREDOVANJE U PROMETU
POSREDOVANJE U PROMETU
POSREDOVANJE U PROMETU